

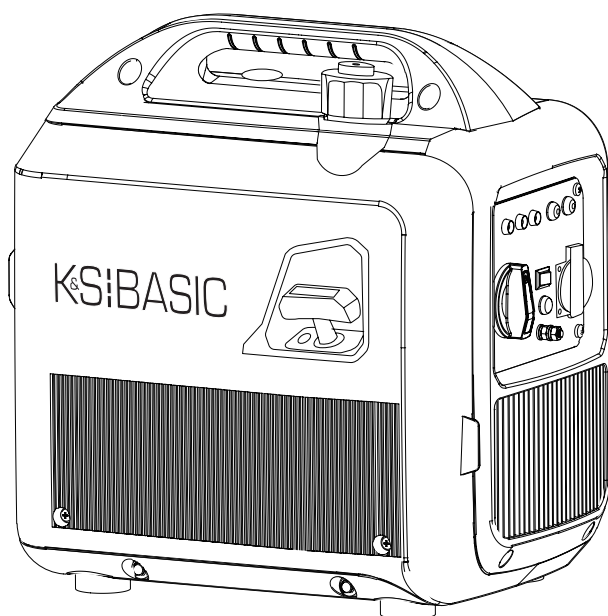
K&S!BASIC

SIMPLE ENERGY

Invertorový generátor

KSB 18i S

KSB 20i S





Děkujeme, že jste si vybrali **K&S Basic®** produktů. Tento návod poskytuje stručný popis bezpečnostních požadavků, postupů nastavení a pokynů k obsluze. Více informací je k dispozici v sekci podpory na: konner-sohnen.com/pages/instructions

Můžete také přejít do sekce podpory a stáhnout si návod naskenováním QR kódu nebo na webových stránkách oficiálního dovozce **K&S Basic®** v www.konner-sohnen.cz



Záleží nám na životním prostředí, proto považujeme za vhodné šetřit papír a v tištěné podobě ponechat jen stručný popis nejdůležitějších částí.



Před zahájením se ujistěte, že jste si přečetli úplnou verzi návodu!



Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které nemusí být v tomto návodu uvedeny, včetně:

- Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v designu, konfiguraci a konstrukci výrobku.
- Obrázky a výkresy v tomto návodu jsou pouze pro referenci a mohou se lišit od skutečných součástí a nápisů na výrobcích.

Kontaktní údaje, které můžete použít v případě jakýchkoli problémů, naleznete na konci tohoto návodu. Všechny informace v tomto návodu jsou k datu jeho vydání dle našich nejlepších znalostí správné. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na webových stránkách oficiálního dovozce na www.konner-sohnen.cz



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nedodržení doporučení označených tímto znakem může vést k vážnému zranění nebo úmrtí obsluhy nebo třetích osob.



DŮLEŽITÉ!



Užitečné informace během provozu stroje.

Bezpečnostní symboly a popisy nápisů naleznete v úplné elektronické verzi.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1

Nepoužívejte generátor v místnostech se špatným větráním ani v podmínkách nadměrné vlhkosti. Neumísťujte generátor do vody ani na vlhkou půdu. Nevystavujte generátor dlouhodobě dešti, sněhu ani přímému slunečnímu záření. Umístěte generátor na rovný, pevný povrch, mimo hořlavé kapaliny/plyny (v minimální vzdálenosti 1 m). Instalujte generátor ve vzdálenosti nejméně 1 m od předního ovládacího panelu a nejméně 50 cm z každé strany, včetně horní části generátoru. Nepovoláné osoby, děti a zvířata udržujte mimo pracovní prostor. Používejte bezpečnostní obuv a rukavice.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Při používání generátoru je třeba dbát na skutečnou spotřebu elektřiny připojených elektrických zařízení, včetně účinku (cosφ) a rozběhového výkonu, který u zařízení s motory může být několikanásobně vyšší než jmenovitý výkon a nesmí překročit maximální výstup generátoru.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Protože výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhlíčitý (CO₂) a oxid uhelnatý (CO), které jsou životu nebezpečné, je přísně zakázáno instalovat generátor v obytných budovách, prostorách spojených s obytnými budovami společným větracím systémem ani v jiných místnostech, ze kterých mohou výfukové plyny proniknout do obytného prostor.

**POZOR – NEBEZPEČÍ!****Zařízení vyrábí elektřinu. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.****DŮLEŽITÉ!****Generátor by měl být podle použití provozován jako systém IT nebo TN. Uzemnění a další ochranná opatření, jako je hlídání izolace nebo ochrana proti nechtěnému dotyku (proudový chránič), musí být zajištěna podle použití a použitého systému.**

Generátor vyrábí elektřinu, která může při nedodržení předpisů vést k úrazu elektrickým proudem. K&S Basic generátory byly původně navrženy jako systém IT se základní ochranou izolací nebezpečných živých částí podle DIN VDE 0100-410. Kryt generátoru je izolován od vodičů L a N vedoucích proud. Laik bez elektrotechnických znalostí smí bez dalších ochranných opatření ke generátoru připojit pouze jeden spotřebič. Připojení rozvodné soustavy s více než jedním spotřebičem smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři nebo osoby s elektrotechnickým vzděláním při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.

**DŮLEŽITÉ!****Je zakázáno připojovat ke generátoru zařízení, která mohou generovat proudové impulzy a směřovat energii zpět do generátoru (stabilizátory napětí, zařízení s elektronickými brzdami, síťové a hybridní inventory apod.).**

Generátor a spotřebiče tvoří uzavřený systém, jehož prvky se vzájemně ovlivňují. Tento systém se fyzikálně liší od veřejné sítě, protože je významně ovlivňován faktory, jako je nevyvážené fázové zatížení a nelineární odběr proudu spotřebiči, což může poškodit generátor i spotřebiče k němu připojené.

**POZOR – NEBEZPEČÍ!****Budte opatrní. Neobsluhujte generátor, pokud jste unavení, pod vlivem drog nebo alkoholu. Nepozornost může způsobit vážné zranění.****DŮLEŽITÉ!****Používání zařízení k jiným účelům zbavuje uživatele nároku na bezplatnou záruku.**

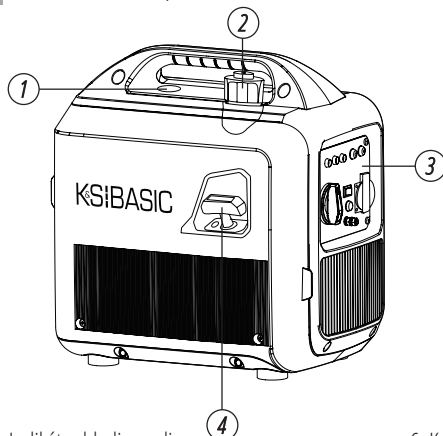
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PRÁCI SE BENZINOVÝM GENERÁTOREM

1.2

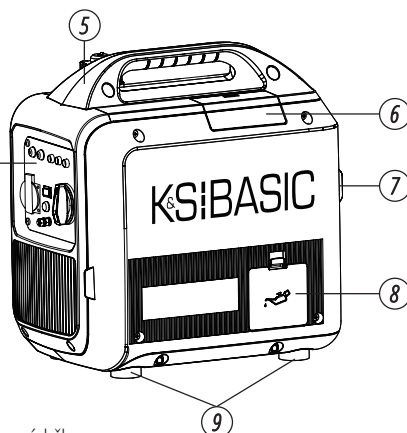
Nepouštějte generátor v přítomnosti elektrické zátěže! Před zastavením motoru odpojte zátěž. **Používejte pouze bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.** Používání petroleje nebo jiného druhu paliva není povoleno! Vždy dodržujte doporučení výrobce ohledně doby použitelnosti a skladování paliva. Palivo v nádrži přichází do styku se vzduchem, což může ovlivnit jeho kvalitu. V průběhu času, v závislosti na kvalitě paliva, se v plovákové komoře karburátoru mohou hromadit usazeniny, které je nutné pravidelně vypouštět, aby byla zajištěna správná funkce karburátoru. Pokud generátor delší dobu nepoužíváte, doporučujeme benzín z karburátoru i nádrže úplně vypustit prostřednictvím vypouštěcího šroubu na karburátoru, aby se zabránilo tvorbě usazenin v palivovém systému. Nedodržení těchto doporučení může vést k poškození karburátoru.

**POZOR – NEBEZPEČÍ!****Palivo znečišťuje půdu a podzemní vodu. Nedovoľte, aby benzín unikl z nádrže!**

MODELY KSB 18i S, KSB 20i S



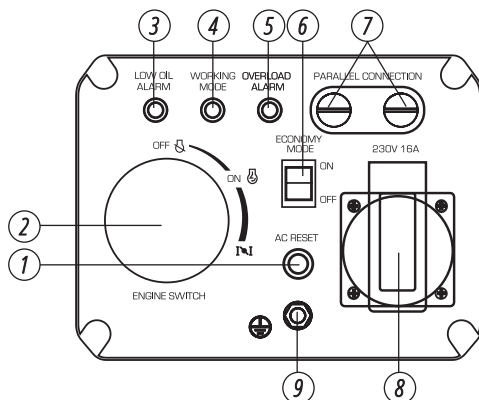
1. Indikátor hladiny paliva
2. Ventilace uzávěru palivové nádrže
3. Ovládací panel
4. Ruční startér
5. Převážná rukojeť



6. Kryt pro údržbu
7. Tlumič
8. Údržbový kryt (pro výměnu motorového oleje)
9. Antivibrační systém

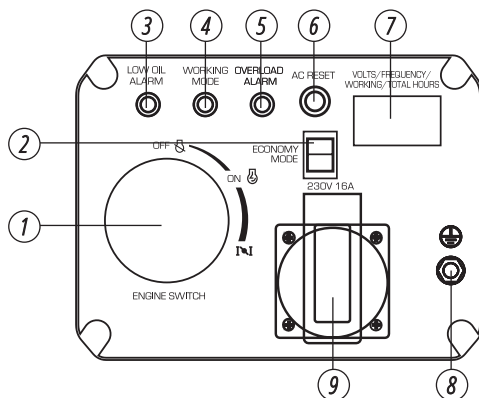
OVLÁDACÍ PANEL PRO MODEL KSB 18i S

1. Tlačítko Reset
2. Multifunkční spínač motoru
3. Indikátor hladiny oleje
4. Indikátor provozního režimu
5. Indikátor přetížení
6. Přepínač ekonomického režimu
7. Paralelní zásuvka generátoru
8. AC zásuvka Schuko 230V
9. Zemnicí šroub



OVLÁDACÍ PANEL PRO MODEL KSB 20i S

1. Multifunkční spínač motoru
2. Přepínač ekonomického režimu
3. Indikátor hladiny oleje
4. Indikátor provozního režimu
5. Indikátor přetížení
6. Tlačítko Reset
7. LED displej
8. Zemnicí šroub
9. AC zásuvka Schuko 230V



**DŮLEŽITÉ!**

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny a/nebo vylepšení designu, sady součástí a technických vlastností bez předchozího upozornění a bez závazků. Obrázky v tomto návodu jsou schematické a nemusí odpovídat parametrům originálního výrobku.

TECHNICKÉ ÚDAJE**3**

Model	KSB 18i S	KSB 20i S
Napětí	230 V	230 V
Maximální výkon	2,0 kW	2,0 kW
Jmenovitý výkon	1,8 kW	1,8 kW
Frekvence	50 Hz	50 Hz
Proud (max.)	8,7 A	8,7 A
Zásuvky	1×Schuko 230V 16A	1×Schuko 230V 16A
Spuštění motoru	návod	návod
Objem palivové nádrže	4 l	4 l
LED displej	napětí, frekvence, provozní hodiny	–
Hladina hluku L _{pa} (7m)/L _{wa} , dB	70/95 dB	70/95 dB
Model motoru	KSB 90i	KSB 90i
Objem motoru	79 cm ³	79 cm ³
Typ motoru	benzín, čtyřtákní motor	benzín, čtyřtákní motor
Výkon motoru	3 hp	3 hp
Paralelní zásuvka generátoru	+	–
Objem klikové skříně	0,35 l	0,35 l
Účinník	cos φ 1(230V)	cos φ 1(230V)
Brutto rozměry (D×Š×V)	500×335×510 mm	500×335×510 mm
Čistá hmotnost	18 kg	18 kg
Třída ochrany	IP23M	IP23M
Tolerance jmenovitého napětí – max. 5 %		

Pro zajištění spolehlivosti a prodloužení životnosti motoru mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi. Optimální provozní podmínky jsou: okolní teplota 17–25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Při těchto podmínkách prostředí může generátor poskytovat maximální výkon v souladu s deklarovanými parametry.

V případě odchylek od těchto hodnot prostředí se výkon generátoru může lišit.

Uvědomte si, že pro prodloužení životnosti generátoru se nedoporučuje trvalé zatížení přesahující 80 % jmenovitého výkonu generátoru.

PODMÍNKY POUŽITÍ INVERTOROVÉHO GENERÁTORU**4**

Před prvním použitím se doporučuje generátor uzemnit. Před spuštěním zařízení pamatujte, že celkový výkon připojených spotřebičů nesmí překročit jmenovitý výkon generátoru.

**DŮLEŽITÉ!**

Invertorové generátory vyrábějí 230 V při 50 Hz a nesmí být používány jako náhrada za hlavní rozvodnou síť při napájení zařízení určených k dodávání energie do elektrické sítě (např. síťových invertorů, hybridních invertorů, mikroinvertorů atd.). Tato zařízení mohou vyhodnotit výstup 230 V / 50 Hz z invertorového generátoru jako hlavní napájení a mohou generátor poškodit zpětným napájením.

**DŮLEŽITÉ!**

Ujistěte se, že ovládací panel, žaluzie a spodní strana invertoru jsou dobře chlazeny a chráněny proti vniknutí drobných pevných částic, nečistot a vody. Nesprávná funkce chlazení může způsobit poškození motoru, invertoru nebo alternátoru.

PROVOZ GENERÁTORU

5

INDIKÁTOR HLADINY OLEJE (ČERVENÝ)

Indikátor nízké hladiny oleje se rozsvítí, když je hladina oleje příliš nízká. Zapalování se deaktivuje a motor se zastaví. Motor se nespustí, dokud nebude doplněn olej.

INDIKÁTOR ACNEBO

Když generátor běží a vyrábí elektřinu, kontrolka AC svítí.

RUN/OVERLOAD

Když generátor pracuje normálně, kontrolka AC svítí zeleně. Pokud dojde k odchylce v generátoru, kontrolka AC bliká červeně, zařízení automaticky aktivuje ochranu a odpojí výstup. Pro resetování je nutné stisknout tlačítko AC.

Indikátor přetížení se rozsvítí, když je připojený generátor přetížen, řídicí jednotka invertoru se přehřívá nebo se zvýší výstupní napětí AC. Pokud se indikátor přetížení rozsvítí, motor bude nadále pracovat, ale generátor už nebude vyrábět elektřinu. V tomto případě musíte provést následující kroky:

1. Vypněte všechny připojené elektrické spotřebiče a zastavte motor.
2. Snízte celkový výkon připojených zařízení, dokud nebude dosaženo jmenovitého výkonu generátoru.
3. Zkontrolujte, zda není větrací mřížka ucpaná. Odstraňte případné nadměrné nečistoty nebo úlomky.
4. Po kontrole spusťte motor.

**DŮLEŽITÉ!**

Indikátor přetížení se může rozsvítit během několika sekund po spuštění nebo při připojení elektrických zařízení vyžadujících vysoký rozběhový proud, jako je kompresor nebo indikátor napětí. Nejedná se však o závadu.

VENTILACE UZÁVĚRU PALIVOVÉ NÁDRŽE

Uzávěr paliva je vybaven ventilací pro přívod vzduchu do palivové nádrže. Když motor běží, musí být ventilace v poloze „ON“ (OTEVŘENO). To umožní přítok paliva do karburátoru pro chod motoru. Po zastavení generátoru jej nechte vychladnout a zavřete ventilaci na uzavěru paliva. Když se generátor nepoužívá, zavřete ventilaci do polohy „OFF“.

ZEMNÍČÍ ŠROUB

Generátory popsané v tomto návodu jsou navrženy jako přenosné zdroje elektrické energie v systému IT s izolovanými živými vodiči a jsou provozovány bez uzemnění. Zemníčí šroub a PE kontakty v zásuvkách slouží k vyrovnání potenciálu. Při provozu více spotřebičů v systému IT dodržujte ochranná opatření.

Uzemnění je nutné, pokud se generátor používá k vytvoření systému TN s uzemněným nulovým vodičem.

KONTROLA HLADINY PALIVA

1. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva v nádrži.
2. Naplňte palivovou nádrž až po úroveň palivového filtru.
3. Bezpečně dotáhněte uzávěr palivové nádrže.
4. U tichých modelů invertorového generátoru otevřete sací otvor vzduchu na uzávěru paliva.

Doporučené palivo: bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.

Objem palivové nádrže: viz tabulka technických údajů.



DŮLEŽITĚ!



Rozlité palivo ihned utřete čistým, suchým a měkkým hadříkem, protože palivo může poškodit lakované povrchy nebo plastové části.



DŮLEŽITĚ!



Dbejte na dobu použitelnosti benzínu. Pokud generátor nebudete delší dobu používat, vždy vypusťte benzin z karburátoru a v případě potřeby i z palivové nádrže. Usazeniny v palivovém systému mohou způsobit poruchy motoru.

KONTROLA HLADINY OLEJE

Generátor se přepravuje bez motorového oleje. Nespouštějte motor, dokud do něj nebude doplněno dostatečné množství motorového oleje.

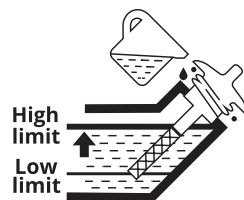
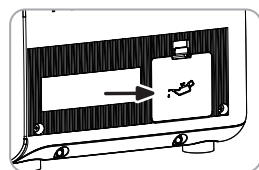
1. Otevřete servisní kryt (obr. 1).
2. Vyšroubujte měрку oleje a otřete ji čistým hadříkem.
3. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro každý model je uvedeno v tabulce technických parametrů.
4. Vložte měрку, aniž byste ji zašroubovali.
5. Zkontrolujte hladinu oleje podle značky na měrci.
6. Pokud je hladina pod značkou na měrci, doplňte olej.
7. Zašroubujte měрку zpět.

Doporučený motorový olej: SAE 10W30, SAE 10W40.

Doporučená třída motorového oleje: API Service SG nebo vyšší.

Množství motorového oleje: viz tabulka technických údajů.

Obr. 1



ZAČÍNÁME

7

Před spuštěním motoru ujistěte se, že jmenovitý výkon spotřebičů odpovídá výkonu generátoru. Nepřekračujte jmenovitý výkon generátoru. **Nepřipojujte žádná zařízení, dokud nespustíte motor!**



DŮLEŽITĚ!



Neměňte nastavení regulátoru množství paliva (toto seřízení bylo provedeno ve výrobě). Jinak by to mohlo způsobit změny v chodu motoru nebo jeho poruchu.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Při odběru výkonu mezi jmenovitou a maximální úrovní výkonu nesmí generátor pracovat déle než 5 sekund. To je běžné například při rozběhu elektromotoru. Požadovaný rozběhový výkon motoru nesmí překročit maximální rozběhový výkon generátoru.



POZOR – NEBEZPEČÍ!



Nouzové generátory nesmí být provozovány trvale (např. doplňováním paliva do nádrže nebo připojením velké palivové nádrže) ani déle, než je doporučeno: 4–6 hodin pro generátory na LPG/benzín nebo benzin (v závislosti na zatížení).

Tento materiál slouží pouze k informativním účelům a nepředstavuje návod k instalaci zařízení ani jeho připojení k síti, ale důrazně doporučujeme, abyste si následující pokyny přečetli. Zapojení zařízení musí vždy provádět certifikovaný elektrikář, který odpovídá za instalaci a elektrické zapojení zařízení podle místních zákonů a předpisů. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné zapojení zařízení ani za jakoukoli materiální či fyzickou škodu, která by mohla vzniknout v důsledku nesprávné instalace, zapojení nebo provozu zařízení.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro každý model je uvedeno v tabulce technických parametrů.
2. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky. Musí být mezi značkami MIN a MAX na měrce.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
4. Zkontrolujte správnou instalaci vzduchového filtru.

BĚHEM PRVNÍCH 20 PROVOZNÍCH HODIN GENERÁTORU MUSÍ BÝT SPLNĚNY NÁSLEDUJÍCÍ POŽADAVKY:

1. Během záběhu nepřipojujte elektrické spotřebiče, jejichž příkon přesahuje 50 % jmenovitého (provozního) výkonu zařízení.
2. Po prvních 20 provozních hodinách nezapomeňte vyměnit olej. Olej je vhodné vypouštět, dokud je motor po provozu ještě teplý, aby bylo zajištěno rychlé a úplné vypuštění oleje.
3. Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr, palivový filtr a zapalovací svíčku.

SPUŠTĚNÍ MOTORU



DŮLEŽITÉ!



Užitečný tip: Pokud motor krátce po spuštění zhasne nebo se vůbec nespustí, doporučujeme vypustit usazeniny z karburátoru a zkontrolovat hladinu oleje. Generátor je vybaven indikátorem nízké hladiny oleje a motor se zastaví, pokud je hladina motorového oleje příliš nízká.

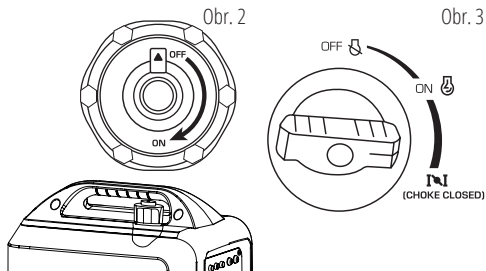


DŮLEŽITÉ!



Usazeniny z plovákové komory karburátoru je nutné pravidelně vypouštět. Pokud generátor nebudete delší dobu používat, uzavřete palivový kohout a vypusťte benzin z karburátoru, aby se zabránilo tvorbě usazenin uvnitř karburátoru.

1. Zkontrolujte hladinu oleje.
2. Zkontrolujte hladinu paliva.
3. Otevřete odvzdušňovací ventil na víčku palivové nádrže do polohy „ON“ (obr. 2).
4. Otočte ovládací knoflík sytiče do polohy „START“ (obr. 3).
5. Zatáhněte za ruční startér, dokud neucítíte mírný odpor, a poté jej relativně prudce zatáhněte směrem k sobě. Ručně pomalu otáčejte startérem, nepouštějte jej prudce.
6. Otočte ovládací knoflík sytiče vzduchu do polohy „ON“ (obr. 3).
7. Počkejte 1–2 minuty a připojte elektrické spotřebiče.



**DŮLEŽITÉ!**

Užitečný tip: pro zajištění dlouhodobého provozu motoru generátoru je důležité dodržovat následující rady:

- Před připojením zátěže nechte motor 1–2 minuty běžet, aby se zahřál.
- Po odpojení zátěže po delším provozu generátor nevypínejte. Nechte jej běžet na volnoběh po dobu 1–2 minut, aby se ochladil.

**POZOR – NEBEZPEČÍ!**

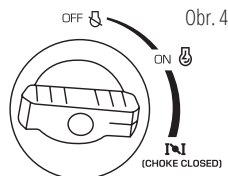
Nepřipojujte dvě nebo více zařízení najednou. Rozběh mnoha zařízení vyžaduje vysoký výkon. Zařízení by měla být připojována postupně podle svého jmenovitého výkonu. Během prvních 2 minut po spuštění generátoru nepřipojujte žádné spotřebiče.

PŘED ZASTAVENÍM GENERÁTORU ODPOJTE VŠECHNA ZAŘÍZENÍ!

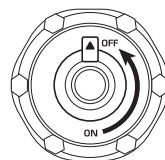
Nezastavujte generátor se zapnutými zařízeními. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo připojených zařízení!

PRO ZASTAVENÍ MOTORU POSTUPUJTE NÁSLEDOVNĚ:

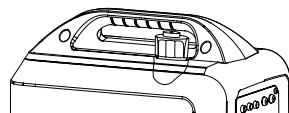
1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nechte generátor běžet naprázdno přibližně 1–2 minuty.
3. Nastavte multifunkční spínač motoru do polohy „OFF“ (obr. 4).
5. Nechte generátor vychladnout.
6. Odpojte zařízení.
7. Po zastavení generátoru jej nechte vychladnout a zavřete ventilaci na uzávěru paliva (nastavte na „OFF“, jak je zobrazeno na obr. 5).



Obr. 4



Obr. 5



FUNKČNÍ POPIS INVERTOROVÝCH GENERÁTORŮ

8

Je zakázáno spouštět generátor se zapnutým Economy Mode. Ekonomický režim se smí zapnout až po spuštění generátoru a pouze při nízkém zatížení. Nedodržení tohoto požadavku může vést k poruše generátoru a zániku nároku na záruční opravu.

FUNKCE EKONOMICKÉHO REŽIMU

1. Spustíte motor.
2. Přepnete tlačítko ekonomického režimu do polohy „ON“.
3. Zapojíte zařízení do AC zásuvky.
4. Ujistíte se, že svítí kontrolka AC.
5. Zapnete elektrické zařízení.

**DŮLEŽITÉ!**

Economy Mode musí být při spuštění generátoru vypnut a měl by být aktivován pouze při zatížení do 20 % jmenovitého výkonu, aby bylo možné při nízkém zatížení udržovat nižší otáčky a šetřit palivo.

V režimu Economy Mode je udržováno nižší napětí na kondenzátorech inverterového modulu, což šetří palivo při nízkém zatížení. Připojení výkonnějších spotřebičů však může vést k přetížení a zkrácení napětí, dokud motor nedosáhne požadovaných otáček. Pokud chcete připojit výkonnější spotřebiče, Economy Mode vypněte.

**DŮLEŽITÉ!****Ujistěte se, že rozběhový výkon elektrických spotřebičů s motory nepřesahuje maximální výkon generátoru.**

FUNKCE PARELELNÍHO PROVOZU

Celkový výstupní výkon generátorů můžete zvýšit propojením dvou inverterových generátorů pomocí speciálních kabelů pro paralelní propojení KSB PC-1 od K&S Basic® (nejsou součástí sady). Paralelní spojení dvou generátorů zajišťuje celkový jmenovitý výstupní výkon těchto generátorů. Při paralelním propojení generátorů činí ztráta výkonu 0,2 kW z celkového jmenovitého výkonu, který lze získat.

Při paralelním provozu musí být přepínač Economy Mode ve stejné poloze na obou generátorech.

1. Připojte paralelní kabel KSB PC-1 k příslušným výstupům na ovládacím panelu generátoru. Nepoužívejte žádné jiné kabely ani nekombinujte různé modely generátorů.
2. Nastartujte motory a zkontrolujte, zda na každém generátoru svítí zelená kontrolka WORKING MODE.
3. Připojte spotřebič do zásuvky. Na webových stránkách výrobce si ověřte aktuální informace o modelech, které lze provozovat paralelně. Připojujte pouze modely doporučené výrobcem.
4. Zapněte spotřebič.

Pokud se rozsvítí indikátor přetížení, postupujte podle standardního postupu při přetížení generátoru popsaného v části 5 (snížete zatížení a stisknete tlačítko RESET na obou generátorech).

**POZOR - NEBEZPEČÍ!****Neprovedte připojování ani odpojování paralelních kabelů, když je generátor v provozu. Pokud plánujete používat pouze jeden generátor, musí být paralelní kabely odpojeny při vypnutém motoru.**

ÚDRŽBA

9

Dodržujte tento návod! Seznam adres servisních středisek naleznete na webových stránkách výhradního dovozce:
www.konner-sohnen.cz

TECHNICKÁ ÚDRŽBA

Jednotka	Úkon	Při každém spuštění	První měsíc nebo 20 provozních hodin	Každých 3 měsíců nebo 50 provozních hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 provozních hodin	Každý rok nebo 300 provozních hodin
Motorový olej	Kontrola hladiny	✓				
	Výměna		✓	✓		
Vzduchový filtr	Kontrola / Čištění	✓	✓	✓		
	Výměna				✓	
Zapalovací svíčka	Čištění		✓	✓		
	Výměna				✓	
Palivová nádrž	Kontrola hladiny	✓				
	Čištění					✓
Palivový filtr	Controla (vyčistit)		✓	✓		

- Pokud generátor často pracuje při vysoké teplotě nebo velkém zatížení, olej by měl být vyměněn každých 25 provozních hodin.

- Pokud motor často pracuje v prašných nebo jiných náročných podmínkách, čistěte vzduchový filtr každých 10 provozních hodin.

- Pokud jste nedodrželi termín údržby, proveďte ji co nejdříve, abyste zachránili motor generátoru.



DŮLEŽITÉ!

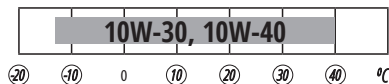


Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené neprovedením údržby.

DOPORUČENÉ OLEJE

10

Používejte oleje určené pro čtyřtákní automobilové motory SA-E10W-30, SAE10W-40. Motorové oleje jiných viskozitních tříd lze používat pouze v případě, že průměrná teplota vzduchu ve vaší oblasti nepřesahuje limity teplotního rozsahu uvedeného v tabulce.

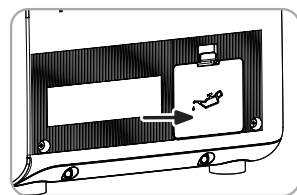


Při poklesu hladiny oleje je nutné doplnit potřebné množství, aby byl zajištěn správný provoz generátoru. Hladinu oleje je nutné kontrolovat podle harmonogramu technické údržby.

PRO VYPUŠTĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE PŘEVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ KROKY:

1. Olej vypouštějte, když je motor teplý. Zajistěte to rychlé a úplné vypuštění oleje.
2. Používejte ochranné rukavice, aby nedošlo ke kontaktu oleje s pokožkou.
3. Sejměte kryt generátoru (obr. 6).
4. Pod motor umístěte nádobu na zachycení vypouštěného oleje.
5. Pomocí klíče odšroubujte vypouštěcí zátku umístěnou na motoru pod uzávěrem měrky hladiny oleje.
6. Počkejte, dokud olej nevyteče.
7. Vraťte vypouštěcí zátku a pevně ji dotáhněte.
8. Cavřete údržbový kryt (obr. 6).

Obr. 6



PRO DOPLNĚNÍ OLEJE PŘEVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ KROKY:

1. Ujistěte se, že je generátor umístěn na rovném vodorovném povrchu.
2. Otevřete uzávěr měrky oleje na motoru.
3. Pomocí trychtýře nalijte do klikové skříně vysoce kvalitní motorový olej. Trychtýř není součástí balení.

TECHNICKÁ ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

11

Čištění vzduchového filtru se provádí každých 50 provozních hodin generátoru (v neobvykle prašných podmínkách každých 10 hodin).

ČIŠTĚNÍ FILTRU:

1. Otevřete spony na horním krytu vzduchového filtru.
2. Vyměňte houbový filtrační prek.
3. Odstraňte všechny nečistoty z vnitřní části krytu vzduchového filtru.
4. Filtrační vložku důkladně omyjte v teplé mýdlové vodě.
5. Osušte houbový filtr.
6. Suchou filtrační vložku navlhčete motorovým olejem a přebytečný olej vymačkejte.

TECHNICKÁ ÚDRŽBA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK

12

Zapalovací svíčka musí být neporušená, bez usazenin sazí a musí mít správnou vzdálenost elektrod.

KONTROLA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK:

1. Sejměte kryt zapalovací svíčky.

2. Odšroubujte zapalovací svíčku odpovídajícím klíčem.
3. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je poškozená nebo prasklá, je nutné ji vyměnit.
Doporučené náhradní zapalovací svíčky: BPR6ES/BP6ES (NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Změňte vzdálenost elektrod. Musí být v rozmezí 0,7–0,8 mm.
5. Při opětovném použití je nutné zapalovací svíčku očistit kovovým kartáčem. Poté nastavte správnou vzdálenost elektrod.

ÚDRŽBA TLUMIČE A LAPAČE JISKER

13

Motor a tlumič se po spuštění generátoru značně zahřejí. Během kontroly nebo opravy se motoru ani tlumiče nedotýkejte žádnou částí těla ani oděvu, dokud nevychladnou.

Odšroubujte šrouby a přitáhněte ochranný kryt k sobě. Uvolněte šrouby a sejměte kryt, síto a lapač jisker tlumiče. Drátěným kartáčem odstraňte usazeniny ze síta a lapače jisker tlumiče. Zkontrolujte síto a lapač jisker tlumiče. V případě poškození je vyměňte. Vraťte lapač jisker na místo. Vraťte na místo síto a kryt tlumiče. Nasadte kryt a dotáhněte šrouby.

**DŮLEŽITÉ!****Vyrovnejte výčnělek lapače jisker s otvorem v potrubí tlumiče.**

PALIVOVÝ FILTR

14

**DŮLEŽITÉ!****Nikdy nemanipulujte s benzínem při kouření ani v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně.**

1. Odstraňte uzávěr palivové nádrže a palivový filtr.
 2. Vyčistěte filtr benzínem.
 3. Utřete filtr a vraťte jej zpět.
 4. Vraťte uzávěr palivové nádrže na místo.
- Ujistěte se, že je uzávěr palivové nádrže pevně utažen.

SKLADOVÁNÍ

15

**DŮLEŽITÉ!****Generátor musí být vždy skladován a přepravován s uzavřeným větracím otvorem!**

Skladovací prostor musí být suchý a bez usazenin prachu. Skladovací prostor musí být také uzamčen před dětmi a zvířaty. Doporučuje se skladovat a používat generátor při teplotě -20°C až +40°C. Nevystavujte generátor přímému slunečnímu záření a dešti.

**DŮLEŽITÉ!****Varování! Generátor musí být neustále připraven k provozu. Proto je nutné případné poruchy zařízení opravit ještě před uskladněním generátoru.****DŮLEŽITÉ!****Před dlouhodobým skladováním generátoru za chodu motoru zavřete palivový ventil a nechte motor spotřebovat benzín z karburátoru. Počkejte, dokud se motor sám nezastaví.**

■ PŘED DLOUHODOBÝM ODSTAVENÍM GENERÁTORU PROVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ KROKY:

- Vnější části generátoru a motoru (zejména chladicí radiátory) je nutné důkladně vyčistit.
- Šroub plovákové komory karburátoru je nutné odstranit a komoru vypustit.

- Vyměňte zapalovací svíčku.
- Vypouštěcí šroub oleje je nutné odstranit a olej vypustit.
- Nalijte do válce lžičku motorového oleje (5–10 ml). Poté několikrát zatahněte za lanko startéru, aby se olej rovnoměrně rozprostřel po stěnách válce.
- Namontujte zapalovací svíčku.
- Zatahněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor, aby se píst přemístil do horní úvratí kompresního taktu.
- Plynule uvolněte rukojeť startéru.
- Odstraňte svorky baterie. Namažte svorky baterie a připojovací svorky mazivem pro ochranu proti oxidaci.

PŘEPRAVA GENERÁTORU

16



DŮLEŽITÉ!



Doporučujeme plnit palivovou nádrž pouze na 70 %, aby se zabránilo úniku paliva při provozu a přepravě generátoru.

Pro snadnou přepravu generátoru použijte obal, ve kterém byl generátor prodán. Zajistěte krabici s generátorem tak, aby se během přepravy nepřevrhla. Před přemísťováním generátoru vypusťte palivo.

Pro přemístění generátoru z jednoho místa na druhé jej zvedněte drženíím za rám. Buďte opatrní – generátory jsou těžké (40 až 90 kg). K přenášení generátoru jsou potřeba nejméně dva lidé. Buďte opatrní, nedávejte nohy pod rám generátoru.

LIKVIDACE GENERÁTORU

17

Aby se zabránilo poškození životního prostředí, měl by být generátor oddělen od běžného odpadu. Prosím recyklujte jej co nejbezpečnějším způsobem předáním do speciálního sběrného místa.

PODMÍNKY ZÁRUČNÍHO SERVISU

18

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok. Záruční doba začíná dnem nákupu. V případech, kdy je záruční doba delší než 1 rok podle místní legislativy, kontaktujte místního prodejce. Za poskytnutí záruky odpovídá prodejce, který výrobek prodal. V záručních záležitostech se obraťte na prodejce. Pokud v záruční době dojde k závadě výrobku z důvodu vad ve výrobním procesu, bude výrobek vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Všechny závady způsobené výrobcem během záruční doby budou odstraněny bezplatně. Záruční oprava se provádí pouze v případě, že máte řádně vyplněný záruční list, podpis kupujícího potvrzující přijetí záručních podmínek a doklad o nákupu (pokladní stvrženka, prodejní doklad nebo faktura). V případě jejich chybějícího nebo v případě chyb či oprav neověřených razítkem prodejce nebo nečitelných zápisů v záručním listu či na odtrhávacím kupónu se záruční oprava neprovádí, reklamacie kvality se nepřijímají a servisní středisko záruční list stáhne jako neplatný. Zařízení se přijímá do opravy čisté a kompletní.



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Nr. 266

Následující výrobky byly námi testovány podle uvedených norem a bylo zjištěno, že splňují požadavky směrnice Evropského společenství 2006/42/ES o strojních zařízeních, směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) a směrnice 2000/14/ES o emisích hluku.

Výrobce: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresa: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Německo
Výrobek: Invertorový generátor „Könner & Söhnen“
Typ / model: KSB 18i S, KSB 20i S

Toto prohlášení je založeno na jednorázovém posouzení výše uvedených výrobků. Neznamená posouzení celé výroby a neopravňuje k používání loga zkušební laboratoře. Výrobce musí zajistit, aby všechny výrobky sériové výroby odpovídaly vzorku výrobku podrobně popsanému v této zprávě. Žadatel musí mít kompletní technickou zprávu vždy k dispozici příslušným orgánům.

Použité směrnice ES: Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních
Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
Směrnice 2000/14/ES o emisích hluku
Nařízení (EU) 2016/1628 o emisích znečišťujících látek z nesilničních mobilních strojů

Použité normy: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019

Benzínový motor KSB 90i odpovídá evropské emisní normě Stage V.
To je potvrzeno certifikátem EU přezkoušení typu.

2000/14/ES, 2005/88/ES Příloha VI

Pro modely KSB 18i S a KSB 20i S je garantovaná hladina akustického výkonu LWA = 95 dB(A).



Datum vydání: 2026-01-13
Místo vydání: Düsseldorf
Ředitel: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Společnost DIMAX INTERNATIONAL GmbH tímto prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních, směrnice 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) a směrnice 2000/14/ES ze dne 8. května 2000 o emisích hluku. Výše uvedené označení CE může být používáno na odpovědnost výrobce po vypracování EU prohlášení o shodě a splnění všech příslušných požadavků právních předpisů Evropské unie.

KONTAKTY

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa  a de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

  kraina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д ссельдорф, Н меччина.

 мпортёр та представник в   кра ні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротех чна 47, 02225, м. Київ,   кра на. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua